



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East, Suite 110
Saskatoon
Saskatchewan
S7K 0E1
Bid Fax: (306) 975-5397

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatche
S7K 0E1

Title - Sujet DRS Calibration	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0142-19X035/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W0142-19X035	Date 2019-05-27
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$STN-205-5158	
File No. - N° de dossier STN-8-41049 (205)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-06-04	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Baessler, Nancy	Buyer Id - Id de l'acheteur stn205
Telephone No. - N° de téléphone (306) 241-2826 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Étalonnage

Question et réponse n° 2

Q1. Selon le paragraphe 6.5 de l'annexe A – Énoncé des travaux, toutes les clés dynamométriques doivent être étalonnées conformément à la norme ISO 17025, mais d'après le paragraphe 6.6, l'entrepreneur peut étalonner un certain nombre de clés, pourvu que l'équipement d'essai ait été étalonné conformément à la même norme. Puis, d'après le paragraphe 11.1, toutes les clés dynamométriques doivent être étalonnées dans un laboratoire agréé.

Texte tiré de l'énoncé des travaux :

- 6.5 **Clés dynamométriques : ISO 17025:2017** – Le ministère de la Défense (MD) du Royaume-Uni utilise un dossier de sûreté portant sur l'utilisation des clés dynamométriques dans l'ensemble de la Défense et stipulant que toutes les clés dynamométriques sont étalonnées chaque année. On est présentement en train de modifier ce dossier de sûreté qui exigera que toutes les clés dynamométriques du ministère de la Défense du Royaume-Uni soient étalonnées dans un laboratoire agréé en vertu de la norme ISO 17025. On assurera ainsi le respect de ces normes à l'échelle mondiale pour toutes les clés dynamométriques détenues et exploitées par le ministère de la Défense du Royaume-Uni.
- 6.6 **Clés dynamométriques : Spécification technique** – Le ministère de la Défense du Royaume-Uni détient les spécifications techniques de certaines de ses clés dynamométriques qui permettront à un entrepreneur d'étalonner ces clés en procédant de la manière recommandée. Ces spécifications techniques seront disponibles après l'attribution du contrat. Dans les cas où il n'existe aucune spécification technique, on s'attend à ce que l'entrepreneur se procure la spécification prescrite et à ce qu'il procède à l'essai de la manière décrite dans cette spécification.
- 11.1 Toutes les clés dynamométriques, ainsi que tout équipement d'essai utilisé pour étalonner les clés dynamométriques doivent être étalonnées dans le laboratoire agréé en vertu de la norme ISO 17025:2017.

Veuillez préciser si l'exigence vise « toutes » les clés ou « un certain nombre » de clés.

Si l'exigence vise « un certain nombre » de clés, dans la liste des clés dynamométriques à l'appendice 1, veuillez préciser la norme qui doit être respectée pour l'étalonnage de chaque clé.

R1. Étalonnage :

Toutes les clés dynamométriques **doivent** être étalonnées dans un laboratoire agréé en vertu de la norme ISO 17025. Si l'entrepreneur utilise des machines d'étalonnage dans ce laboratoire ISO 17025, ces machines doivent aussi être étalonnées. Aucune clé dynamométrique ne peut être étalonnée à l'extérieur d'un laboratoire agréé en vertu de la norme ISO 17025.

Il y aura une spécification technique du fabricant pour chaque clé dynamométrique. Cette spécification décrit comment la clé est étalonnée dans un laboratoire ISO 17025. Le Royaume-Uni détient certaines de ces spécifications techniques et les rendra disponibles après l'attribution du contrat. S'il n'y a aucune spécification technique, l'entrepreneur doit se procurer la spécification prescrite.